

Mania SCX600/700

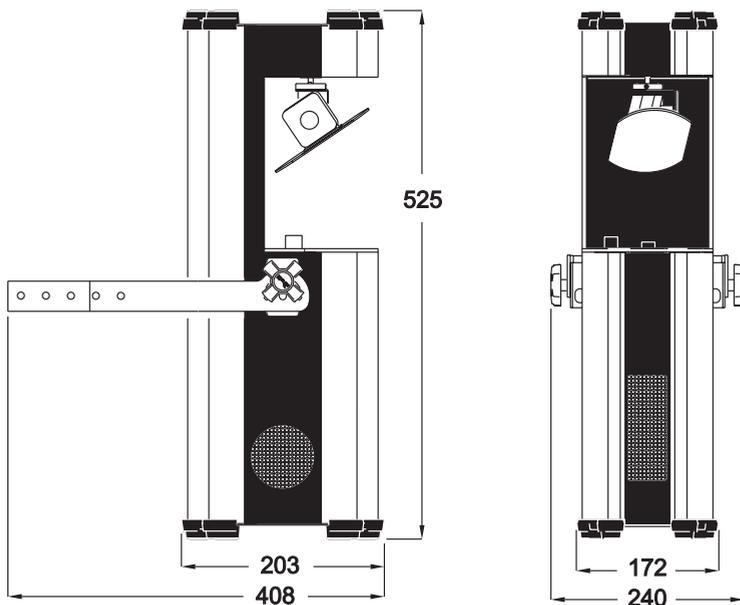
Manuale utente



Martin

DIMENSIONI

Le dimensioni indicate sono in millimetri.



©2005 Martin Professional A/S, Denmark.

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, sotto nessuna forma, e con alcun mezzo, senza il permesso scritto di Martin Professional A/S, Denmark.

P/N 35050169, Rev. C

Indice

Introduzione	5
Disimballo	5
Mania SCX600/700:panoramica	6
Informazioni sulla sicurezza	7
Installazione	9
Alimentazione AC	9
Installare l'apparecchiatura	10
Creare un collegamento dati DMX o per l'operatività sincronizzata ..	11
Funzionamento	14
Preparativi	14
Modalità music trig, auto trig e DMX	15
Modalità auto trig e music trig sincronizzate	16
Modalità DMX controller	17
Regolazione della messa a fuoco	20
Regolazione della sensibilità al livello di musica	20
Pannello di controllo	22
Movimento	22
Informazioni di operatività	22
Controllo manuale	22
Test effetti	23
Modalità upload	24
Assistenza e manutenzione	25
Lampada di SCX600	25
Lampada di SCX700	27
Pulizia	28
Sostituzione del fusibile principale	29
Sostituzione di un filtro colore	30
Gobo rotanti	31
Rimozione dello specchio	33
Messaggi di errore	33
Aggiornamento di software	34
Risoluzione dei problemi	35
Protocollo DMX di SCX600	36
Protocollo DMX di SCX700	39
Menu di controllo	42
Schema delle connessioni delle schede	44
Specifiche tecniche di Mania SCX600/700	46

Pagina sinistra intenzionalmente vuota

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto la serie Mania SCX600/700 di Martin. Questa serie di proiettore a specchio mobile (scanner) presenta le seguenti caratteristiche:

- 9 colori pieni più il bianco
- 7 gobo rotanti interscambiabili compresi 2 gobo dicroici (SCX600) o 3 gobo dicroici (SCX700)
- 198° pan e 72° tilt
- Messa a fuoco regolabile
- Controllo DMX con due modalità: la modalità DMX 2 garantisce maggiore funzionalità sui canali aggiuntivi
- Modalità di auto trig e music trig
- Modalità stand-alone apparecchiatura singola e sincronizzata (master/slave)
- Effetti macro professionali pre-programmati
- Gobo rotanti indicizzati (solo SCX700)
- Lampada alogena a lunga durata da 250 Watt (SCX600)
- Lampada a scarica a lunga durata da 150 Watt (SCX700)

Disimballo

Il materiale dell'imballo è studiato appositamente per proteggere l'apparecchiatura durante la spedizione - usatelo sempre per trasportare l'apparecchiatura.

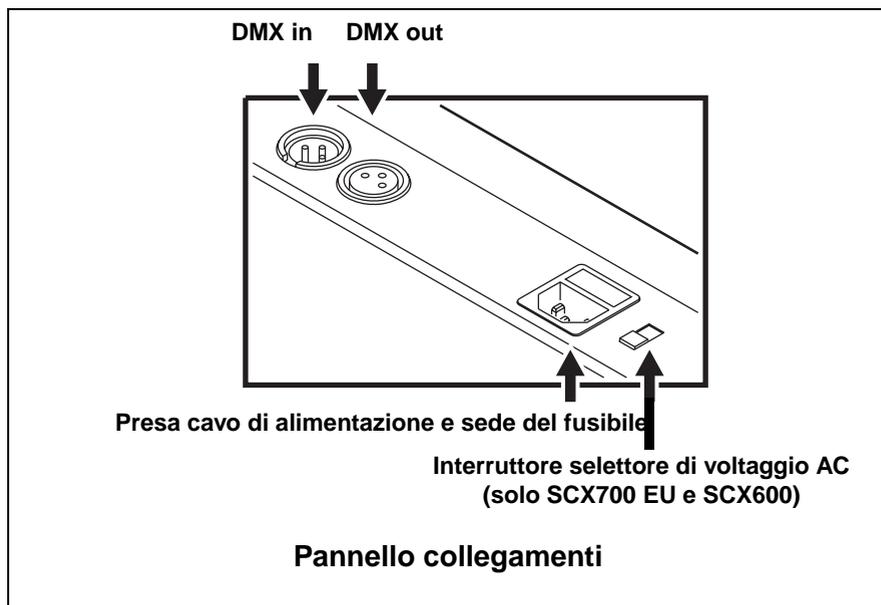
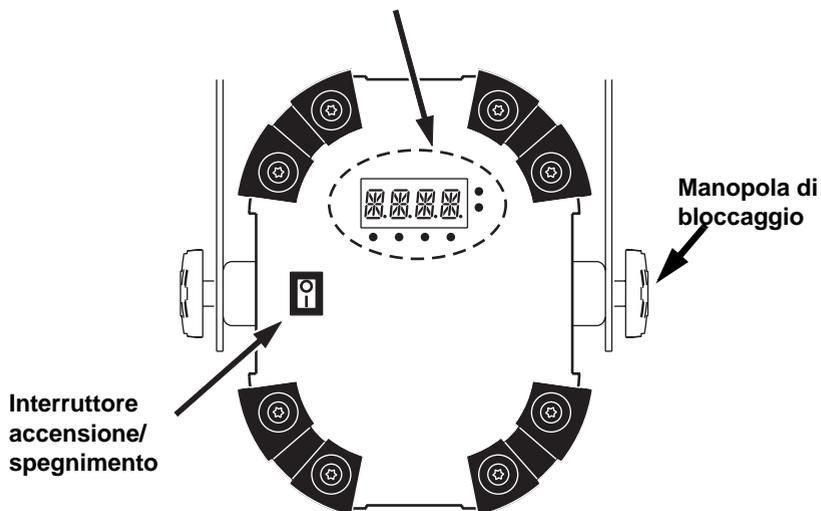
Mania SCX600/700 è provvisto di:

- Lampada (la lampada a scarica di SCX700 è fornita separatamente per evitare danni durante il trasporto e deve essere installata prima dell'utilizzo – vedere “*Installazione della lampada di SCX700*” a pagina 26)
- Cavo di alimentazione e 5 metri (16.4 piedi) di cavo XLR RS-485 per collegamento dati
- Manuale utente
- U-bracket di montaggio con elementi di fissaggio
- Chiave a brugola

Importante! Il blocco dello specchio è fissato per consentirne il trasporto. Prima dell'accensione, togliete l'imballo di trasporto, la pellicola protettiva dello specchio e ogni fascetta che trattiene lo specchio!

Mania SCX600/700: panoramica

Pannello di controllo e display



Informazioni sulla sicurezza

Attenzione! Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso professionale, non per l'utilizzo domestico.

Questo prodotto può presentare rischi di infortunio serio, anche letale, a causa di incendio, surriscaldamento, scarica elettrica, radiazioni ultraviolette, esplosione di lampade e cadute. **Leggete questo manuale** prima di installare o di avviare l'apparecchiatura, seguite le precauzioni elencate sotto e osservate tutti gli avvertimenti esposti in questo manuale o direttamente sull'apparecchiatura. Se avete dubbi su come operare in sicurezza, contattate il vostro rivenditore Martin oppure chiamate l'hotline di Martin, attiva 24 ore su 24.

Proteggere se stessi e gli altri da scariche elettriche e infortuni

- Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione AC prima di togliere o installare la lampada, il fusibile o qualunque parte, e quando l'unità non è in funzione.
- Collegare sempre elettricamente a terra l'apparecchiatura.
- Usare solo una fonte di alimentazione AC compatibile con le normative elettriche locali e che sia provvista di protezione da sovraccarico e da guasto a massa.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o all'umidità.
- Fare riferimento, per la manutenzione di quanto non descritto nel manuale, a un tecnico d'assistenza Martin.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura con lenti mancanti o danneggiate.
- Le lenti devono essere sostituite se sono visibilmente danneggiate al punto da pregiudicare la loro efficacia, come nel caso di crepe o graffi profondi.
- Non utilizzare l'apparecchiatura con le coperture aperte, o con qualche componente mancante, danneggiato o deformato: una lampada a scarica non protetta emette radiazioni UV pericolose, che possono provocare scottature o danni alla vista.
- Proteggere le mani e gli occhi con guanti e occhiali protettivi, quando si cambia la lampada.
- Non guardare fisso la luce. Non guardare mai una lampada, mentre è accesa.
- Sostituire la lampada se questa non è più efficace o si è consumata.

Proteggere se stessi e gli altri da bruciature e incendi

- Non cercare di bypassare in nessun caso l'interruttore termostatico o i fusibili. Sostituire sempre i fusibili difettosi con altri del tipo e potenza specificati.

- Tenere lontano dall'apparecchiatura qualunque materiale combustibile (ad es., tessuti, legno, carta) ad almeno 0.1 metri (4 pollici). Tenere il materiale infiammabile a debita distanza dall'apparecchiatura.
- Non illuminare superfici entro 1 metro (3.3 piedi) dall'apparecchiatura.
- Rispettare uno spazio libero minimo di 0.1 metri (4 pollici) attorno a ventole e prese d'aria.
- Non posizionare filtri o altro materiale sulle lenti o sullo specchio.
- Lasciar raffreddare l'unità prima di maneggiarla. Lasciarla raffreddare per almeno 20 minuti prima di aprirla o di rimuovere la lampada.
- Non modificare l'apparecchiatura e installare esclusivamente ricambi originali Martin.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se la temperatura ambiente (T_a) supera i 40° C (104° F).

Proteggere se stessi e gli altri da infortuni dovuti a cadute

- Mentre appendete l'apparecchiatura, verificate che la struttura possa sostenere almeno 10 volte il peso delle apparecchiature installare.
- Verificare che tutte le coperture esterne e gli accessori di sostegno siano fissati in sicurezza e usare fissaggi secondari, come un cavo di sicurezza.
- Bloccare l'accesso alla zona sottostante l'area di operazione, ogni volta che installate o rimuovete l'apparecchiatura.

2. INSTALLAZIONE

Alimentazione AC

Mania SCX600/700 è studiato in modo da adattarsi al voltaggio e frequenza locali corretti. Le impostazioni di fabbrica sono illustrate sull'etichetta contenente il numero di serie.

Attenzione! *Per protezione da incendio e scarica elettrica, l'apparecchiatura deve essere collegata alla messa a terra. L'alimentazione deve presentare la protezione da sovraccarico e da guasto a massa.*

Prima dell'utilizzo, controllate che i cavi di alimentazione non siano danneggiati e che corrispondano ai requisiti richiesti da tutti gli apparecchi collegati.

Assicuratevi che il voltaggio dell'apparecchiatura corrisponda all'alimentazione di rete AC dell'impianto prima di accendere.

Importante! *Non collegate l'apparecchiatura a un sistema dimmer, poichè questo può provocare danni non coperti dalla garanzia del prodotto.*

Impostazioni di alimentazione di Mania SCX600

Tutti i modelli Mania SCX600 possono essere impostati su alimentazione AC da 115 V, 60 Hz o 230 V, 50 Hz AC utilizzando l'interruttore posto sul pannello dei collegamenti.

- Impostate l'interruttore su 115 V se la vostra alimentazione AC è di 110-120 V, 60 Hz.
- Impostate l'interruttore su 230 V se la vostra alimentazione AC è di 220-240 V, 50 Hz.

Impostazioni di alimentazione di Mania SCX700

- I modelli EU di Mania SCX700 possono essere impostati su un'alimentazione AC di 230 o 240 V, 50 Hz usando l'interruttore posto sul pannello dei collegamenti. Usate l'impostazione a 230 V se avete un'alimentazione di 220-230 V e l'impostazione a 240 V per alimentazione di 230-240 V.
- I modelli US di Mania SCX700 sono sprovvisti di switch e sono forniti impostati su 110-120 V, 60 Hz. AC.

Installare una spina sul cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione deve essere provvisto di una spina con messa a terra, che corrisponda al sistema di distribuzione del vostro impianto di alimentazione AC. Consultate un elettricista qualificato in caso di dubbi sulla corretta installazione.

Se dovete installare una spina, seguite le istruzioni del produttore della spina stessa, collegando il cavo verde e giallo a terra, quello marrone alla fase, e quello blu al neutro. La tabella sottostante indica alcuni schemi di identificazione:

Cavo	Pin	Note	Colore vite
marrone	fase	"L"	giallo o ottone
blu	neutro	"N"	argento
giallo/verde	terra		verde

Table 1: Cablaggio spina

Installare l'apparecchiatura

Mania SCX600/700 deve essere installato tramite il suo U-bracket regolabile. Non installate l'apparecchiatura con nessun altro mezzo, perchè questo potrebbe provocare il surriscaldamento dell'unità.

L'U-bracket può essere fissato su una superficie piana o a un gancio di fissaggio. Ganci di fissaggio adatti sono disponibili presso i rivenditori Martin.

Attenzione! Bloccate l'accesso alla zona sottostante l'area di operazione e lavorate su una piattaforma stabile, quando installate l'apparecchiatura o fate manutenzione.

Non utilizzate l'apparecchiatura senza averla prima fissata in sicurezza a una struttura o a una superficie.

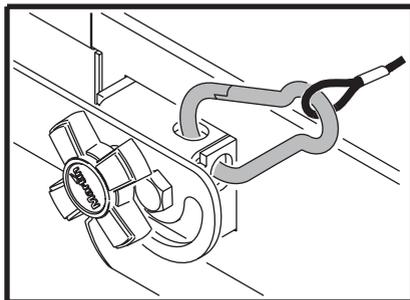
Utilizzate sempre mezzi di fissaggio secondari di sicurezza, che possano sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchiatura stessa.

1. L'apparecchiatura deve essere posizionata ad almeno 1 metro (3.3 piedi) dalla superficie da illuminare e ad almeno 0.1 metri (4 pollici) da qualunque materiale combustibile (legno, stoffa, carta, ecc.). Assicuratevi che lo spazio libero attorno alla ventola e alle prese d'aria sia di almeno 0.1 metri (4 pollici). Assicuratevi che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze.

2. Se usate un gancio di fissaggio, assicuratevi che il gancio non sia danneggiato e che possa sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchiatura. Fissate il gancio in sicurezza al gancio di montaggio dell'apparecchiatura con un bullone da 8.8 (minimo) M12 e un dado di bloccaggio nel foro da 13 mm al centro del gancio di montaggio, o secondo le istruzioni del produttore del gancio.
3. Fissando l'apparecchiatura direttamente alla superficie di montaggio, assicuratevi che gli elementi di fissaggio usati e la superficie di montaggio possano sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchiatura stessa.

L'apparecchiatura può essere fissata nei modi seguenti:

- Quattro fori da 6.5mm ai lati dell'U-bracket
 - Due fori da 8mm nella parte superiore dell'U-bracket
 - Un foro da 13mm nella parte superiore dell'U-bracket
4. Assicuratevi che la struttura utilizzata per sostenere l'apparecchiatura possa portare almeno 10 volte il peso totale di tutte le apparecchiature installate, ganci, cavi, apparecchiature ausiliarie, ecc.
 5. Installate un cavo di sicurezza, che possa sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchiatura, facendolo passare attraverso il supporto e un punto di aggancio del cavo di sicurezza vicino a una delle manopole di bloccaggio poste sull'apparecchiatura (vedere illustrazione).



Punto di aggancio del cavo di sicurezza

Importante! Non fissate semplicemente il cavo di sicurezza al gancio di montaggio, poichè questo non garantirebbe la sicurezza dell'apparecchiatura.

6. Svitare la manopola di bloccaggio e posizionare l'apparecchiatura secondo l'angolazione desiderata. Ruotare la manopola in senso orario per stringerla. Controllare che entrambe le manopole di bloccaggio siano ben strette e che l'apparecchiatura sia fissata in sicurezza, nella posizione desiderata.

Creare un collegamento dati DMX o per l'operatività sincronizzata

Avete bisogno di un collegamento dati seriale per :

- eseguire effetti luce su una o più apparecchiature usando un controller DMX o,
- eseguire effetti luce sincronizzati su due o più apparecchiature (funzionamento master/slave).

Un collegamento dati seriale tra apparecchiature deve essere effettuato a cascata su una linea singola, lunga al massimo 500 metri (1640 piedi), con al massimo 32 apparecchiature. Se volete superare le 32 apparecchiature o i 500 metri o aggiungere derivazioni, usate un optoisolatore come RS-485 Opto-Splitter (P/N 90758060) di Martin.

Un collegamento di dati affidabile necessita di un cavo adatto. Un cavo standard per microfono non trasmette i dati DMX in maniera affidabile. Per ottenere i migliori risultati, usate un cavo con almeno un doppino progettato per le applicazioni di RS-485. Il vostro rivenditore Martin può fornire cavi d'alta qualità in metraggi diversi.

Collegamento seriale del link di dati

Le connessioni dati delle apparecchiature sono del tipo XLR, cablate con pin 1 a terra, pin 2 al polo - (freddo), e pin 3 al polo + (caldo). Questa è la configurazione standard degli apparecchi DMX .

Potrebbero essere necessari diversi tipi di cavo per collegare Mania SCX600/700 al controller e/o ad altri tipi di apparecchiature, perchè alcuni apparecchi possono avere connettori XLR da 5-pin, e altri potrebbero avere polarità invertita (pin 2 caldo e pin 3 freddo). La polarità del connettore è di solito specificata sull'apparecchio o nel manuale utente dello stesso.

Adattatore da 5-pin a 3-pin	Adattatore da 3-pin a 5-pin	Adattatore invertitore di fase da 3-pin a 3-pin	Spina Maschio Terminazione DMX	Spina femmina Terminazione DMX																																								
<table border="1"> <tr> <td>Maschio</td> <td>Femmina</td> </tr> <tr> <td>1 ——— 1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2 ——— 2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3 ——— 3</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>5</td> </tr> </table>	Maschio	Femmina	1 ——— 1		2 ——— 2		3 ——— 3		4	4	5	5	<table border="1"> <tr> <td>Maschio</td> <td>Femmina</td> </tr> <tr> <td>1 ——— 1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2 ——— 2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3 ——— 3</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>4</td> </tr> <tr> <td></td> <td>5</td> </tr> </table>	Maschio	Femmina	1 ——— 1		2 ——— 2		3 ——— 3			4		5	<table border="1"> <tr> <td>Maschio</td> <td>Femmina</td> </tr> <tr> <td>1 ——— 1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2 ——— 3</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3 ——— 2</td> <td></td> </tr> </table>	Maschio	Femmina	1 ——— 1		2 ——— 3		3 ——— 2		<table border="1"> <tr> <td>Maschio XLR</td> </tr> <tr> <td>1</td> </tr> <tr> <td>2 ——— 120 Ohm</td> </tr> <tr> <td>3 ——— 120 Ohm</td> </tr> </table>	Maschio XLR	1	2 ——— 120 Ohm	3 ——— 120 Ohm	<table border="1"> <tr> <td>Femmina XLR</td> </tr> <tr> <td>1</td> </tr> <tr> <td>2 ——— 120 Ohm</td> </tr> <tr> <td>3 ——— 120 Ohm</td> </tr> </table>	Femmina XLR	1	2 ——— 120 Ohm	3 ——— 120 Ohm
Maschio	Femmina																																											
1 ——— 1																																												
2 ——— 2																																												
3 ——— 3																																												
4	4																																											
5	5																																											
Maschio	Femmina																																											
1 ——— 1																																												
2 ——— 2																																												
3 ——— 3																																												
	4																																											
	5																																											
Maschio	Femmina																																											
1 ——— 1																																												
2 ——— 3																																												
3 ——— 2																																												
Maschio XLR																																												
1																																												
2 ——— 120 Ohm																																												
3 ——— 120 Ohm																																												
Femmina XLR																																												
1																																												
2 ——— 120 Ohm																																												
3 ——— 120 Ohm																																												
P/N 11820005	P/N 11820004	P/N 11820006	P/N 91613017	P/N 91613018																																								

Connettori DMX e polarità

Per creare le connessioni dati:

1. Spegnete tutte le apparecchiature.
2. Se volete utilizzare un controller DMX, tirate un cavo dati dall'uscita dati del controller DMX alla presa dati IN della prima apparecchiatura. Se il controller ha un'uscita a 5-pin, usate un cavo adattatore da maschio a 5-pin a femmina a 3-pin (P/N 11820005).
3. Se volete utilizzare le apparecchiature in modalità master/slave, inserite una spina femmina di terminazione DMX (P/N 91613018) nella presa dati In della prima apparecchiatura.
4. Collegate un cavo dati alla presa OUT della prima apparecchiatura e alla presa IN della successiva. Continuate collegando fino a 32 apparecchiature da uscita a ingresso
5. Terminate il link inserendo una spina di terminazione maschio (P/N 91613017) nell'uscita dati dell'ultima apparecchiatura. Una spina di terminazione è semplicemente un connettore XLR da 120 Ohm, con resistore da 0.25 W saldato tra i pin 2 e 3.

3. FUNZIONAMENTO

Nota: *Mania SCX600/700 è fornito in modalità DMX con indirizzo DMX 1. Se intendete usare l'apparecchiatura senza un controller DMX, dovete impostare l'apparecchiatura stessa sulla modalità stand-alone, music trig o auto trig prima di utilizzarla (vedere "Selezionare la modalità DMX, music trig o auto trig" a pagina 15).*

Preparativi

Accensione

Una volta installato Mania SCX600/700 correttamente e in sicurezza, accendete l'apparecchiatura utilizzando l'interruttore di accensione/spengimento. L'apparecchiatura si avvia ed esegue il reset. Il display mostrerà i seguenti messaggi:

1. -OK-
2. Nome dell'apparecchiatura
3. Numero di versione software
4. RST

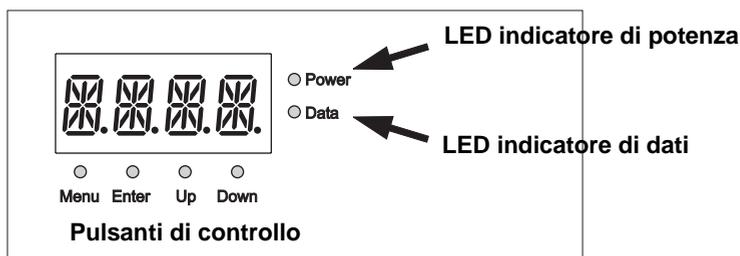
Se l'apparecchiatura si resetta correttamente, mostrerà il suo indirizzo DMX, *5A-M* (modalità stand-alone music trig) o *5A-A* (modalità stand-alone auto trig).

Se viene visualizzato un altro tipo di messaggio, significa che l'apparecchiatura ha individuato un errore (vedere "*Messaggi di errore*" a pagina 32). In tal caso, spegnete, aspettate alcuni secondi e riaccendete. Se il messaggio di errore riappare, consultate il vostro rivenditore Martin.

Pannello di controllo e menu

Potete impostare l'indirizzo DMX di Mania SCX600/700, modificare l'impostazione dell'apparecchiatura e controllare gli effetti manualmente usando i menu del pannello di controllo.

Vedere anche le panoramiche rappresentate sull'apparecchiatura e i "*Menu di controllo*" a pagina 41.



Per avere accesso ai menu, premete il pulsante [Menu]. Usate i pulsanti [Up] e [Down] per muovervi all'interno del menu. Per selezionare una funzione o un sottomenu, premete il pulsante [Enter]. Per uscire da una funzione o da un menu, premete il pulsante [Menu].

Modalità music trig, auto trig e DMX

Mania SCX600/700 ha tre modalità operative principali:

Modalità stand-alone music trig: In questa modalità, gli effetti luce sono attivati dal ritmo della musica. Più apparecchiature possono essere sincronizzate se un'apparecchiatura master è in modalità stand-alone music trig e le altre sono in modalità DMX.

Modalità stand-alone auto trig: In questa modalità, l'apparecchiatura esegue effetti luce dinamici pre-impostati, utilizzando tutti gli effetti dell'apparecchiatura secondo un ordine casuale. Più apparecchiature possono essere sincronizzate se un'apparecchiatura master è in modalità stand-alone auto trig e le altre sono in modalità DMX.

Modalità DMX: In modalità DMX, le apparecchiature ricevono istruzioni di controllo tramite il collegamento seriale di dati. Risponderanno ai segnali di controllo provenienti da un controller DMX (o da un'altra apparecchiatura impostata come master).

Selezionare la modalità DMX, music trig o auto trig

Mania SCX600/700 è fornito impostato in modalità DMX con indirizzo DMX 1. Se intendete utilizzare l'apparecchiatura senza un controller DMX, dovete impostarla sulla modalità stand-alone music trig o auto trig.

Per passare da DMX, a auto trig e music trig:

1. Accendete l'apparecchiatura e aspettate fino a far scomparire il messaggio *RST* dal display. L'apparecchiatura ha eseguito il reset.
2. Premete il pulsante [Menu] una volta per accedere ai menu di controllo.
3. Usate i pulsanti [Up] e [Down] per passare a *MOdE*. Premete [Enter] una volta per accedere al menu modalità di funzionamento.
4. Usate i pulsanti [Up] e [Down] per passare da:
 - *NDRM* (modalità DMX) a
 - *SA-A* (modalità stand-alone auto trig) a
 - *SA-M* (modalità stand-alone music trig)
5. Premete [Enter]. L'apparecchiatura passa alla modalità selezionata, e tornerà a questa modalità quando viene spenta e riaccesa.

Modalità music trig e auto trig sincronizzate

Potete impostare più apparecchiature su una connessione dati seriale perchè rispondano insieme a un segnale music trig o auto trig proveniente da un'apparecchiatura. Questa caratteristica consente il funzionamento sincronizzato senza un controller DMX. L'apparecchiatura che invia il segnale è il 'master' e quelle che ricevono il segnale sono 'slave'.

Importante! Impostate solo 1 apparecchiatura sul collegamento come master: si possono verificare danni se sono collegati 2 master, o un master e un controller DMX.

Impostare l'operatività sincronizzata

Per impostare Mania SCX600/700 per l'operatività sincronizzata:

1. Assicuratevi che tutte le apparecchiature slave siano in modalità DMX.
2. Selezionate un'apparecchiatura come master e impostatela su stand-alone auto trig o music trig (vedere "*Selezionare la modalità DMX, music trig o auto trig*" a pagina 15).
3. Quando le apparecchiature slave ricevono segnali dal master, iniziano automaticamente a lavorare in modalità slave. Il LED dati sui rispettivi pannelli di controllo si accenderà, indicando che esse stanno ricevendo dati di controllo.

Le apparecchiature torneranno alle loro impostazioni DMX/auto trig/music trig quando verranno spente e riaccese, così che dovrete aver bisogno di impostare le apparecchiature come master/slave una sola volta.

Modalità con controller DMX

Impostare la modalità DMX 1 o 2

Sono disponibili due modalità DMX: modalità DMX 1 (normale) e DMX 2 (estesa). La modalità 2 utilizza quattro canali DMX extra. Due di questi canali consentono di selezionare il pan pre-programmato, tilt e macro effetti e due canali consentono di impostare la velocità di pan, tilt e del movimento effetti, dal controller DMX.

Mania SCX600/700 è fornito in modalità DMX 2.

- Mania SCX600 utilizza 7 canali in modalità DMX1 e 11 canali in modalità DMX 2.
- Mania SCX700 utilizza 6 canali in modalità DMX1 e 10 canali in modalità DMX 2.

Per passare dalla modalità DMX 1 a 2:

1. Accendete l'apparecchiatura e aspettate che esegua il reset.
2. Sul pannello di controllo, premete il pulsante [Menu]. Poi usate i pulsanti [Up] e [Down] per passare a *PSET* (impostazione personalità) e premete [Enter].
3. Usate i pulsanti [Up] e [Down] per passare da *MOD 1* a *MOD 2* e premete [Enter] per salvare l'impostazione.

Impostare gli indirizzi DMX

Se usate un controller DMX, dovrete impostare l'indirizzo DMX di ogni apparecchiatura sul pannello di controllo dell'apparecchiatura corrispondente. L'indirizzo DMX, o canale start, è il primo canale usato per ricevere istruzioni dal controller.

Per il controllo specifico, a ogni apparecchiatura deve essere assegnato un indirizzo DMX proprio e dei canali di controllo. Ad esempio, se un SCX600 è in modalità DMX 2, e gli assegnate l'indirizzo DMX 101, l'apparecchiatura userà i canali 101 - 111 compresi. Il canale 112 sarà disponibile per l'apparecchiatura successiva. Un SCX700 in modalità DMX 2 con indirizzo 101 userà i canali 101 -110 compresi. Il canale 111 sarà disponibile per l'apparecchiatura successiva.

Apparecchiature aventi lo stesso indirizzo DMX riceveranno le stesse istruzioni e si comporteranno in maniera identica. Due apparecchiature con lo stesso indirizzo DMX possono essere impostate in modo che una funzioni in modo speculare all'altra. Per far ciò usate le impostazioni del menu di controllo per invertire il Pan di un'apparecchiatura (vedere "Movimento" a pagina 21).

L'indirizzo DMX impostato per default è '1'. Per impostare un indirizzo DMX di un'apparecchiatura:

1. Decidete gli indirizzi DMX adatti per tutte le apparecchiature sul collegamento di dati. Nell'universo DMX sono disponibili 512 canali.
2. Accendete l'apparecchiatura e aspettate che esegua il reset.
3. Premete [Menu] per accedere al menu principale.
4. Selezionate *RddR* usando i pulsanti [Up] e [Down]. Premete [Enter].
5. Selezionate un indirizzo usando i pulsanti [Up] e [Down]. Premete [Enter].
6. Premete [Menu] per tornare al menu principale.

Le apparecchiature tengono in memoria il loro indirizzo DMX quando vengono spente e riaccese.

Opzioni di controllo DMX

Consultate i Protocolli DMX a pagina 35, per una veduta d'insieme dei comandi e dei canali DMX.

In modalità DMX 1 e 2, possono essere controllate le seguenti funzioni:

Reset: Tutti gli effetti possono essere resettati e riportati ai valori di partenza dal controller usando il canale 1. Il comando di reset deve essere mantenuto per 5 secondi prima che abbia effetto. Quando un'apparecchiatura è resettata tramite DMX, appare *R5T* sul display.

Dimming e blackout: Sia SCX600 che SCX700 possono essere oscurati usando lo shutter sul canale 1. Lo shutter può anche essere impostato per l'operatività music trig.

Mania SCX600 può essere dimmerato da 0% (blackout) a 100% d'intensità, usando il canale 2.

Notate che per spegnere la lampada di Mania SCX700, deve essere inviato un valore DMX da 240 a 247 sul canale 1 per almeno cinque secondi. Se spegnete la lampada, dovrete attendere otto minuti prima di riaccenderla.

Posizione e rotazione della ruota colore: La ruota colore ospita 9 filtri colore più il bianco (senza filtro). La ruota può essere posizionata in modo da ottenere colori pieni, effetti di passaggio di colore, rotazione continua in entrambe le direzioni con velocità variabile, oppure impostata sull'operatività music trig.

Posizione e rotazione della ruota gobo: La ruota gobo ospita 7 gobo rotanti e una posizione aperta. Possono essere selezionati i gobo rotanti, mossi a velocità diverse e impostati sul funzionamento music trig.

Gobo rotanti: Si possono controllare la velocità e la direzione della rotazione del gobo. I gobo possono anche essere impostati su shake o sull'operatività music trig.

Su Mania SCX700, l'angolo del gobo può essere indicizzato, cioè impostato su un'angolazione precisa.

Pan: Pan, circa 198°

Tilt: Tilt, circa 72°

In modalità DMX 2, le seguenti funzioni aggiuntive possono essere controllate su quattro canali extra:

Macros: E' disponibile una gamma di macro pre-impostate, che controllano pan/tilt e gli altri effetti su due canali separati. Le macro sono programmazioni professionali che utilizzano tutti gli effetti dell'apparecchiatura per ottenere spettacoli luce completi con una minima programmazione da parte dell'utente.

Velocità di Pan/tilt ed effetti: La velocità alla quale lo specchio dell'apparecchiatura esegue movimenti di pan e tilt, e la velocità con la quale variano gli effetti può essere regolata su due canali extra. Selezionare una velocità consente di regolare i tempi di fade quando si usano controller DMX che non consentono programmazione dei tempi di fade (un tempo di fade è costituito dal tempo necessario agli effetti per passare da una scena all'altra). Se selezionate 'tracking' su questi canali, il controller DMX definisce i tempi di fade.

Non siete sicuri della velocità e del tracking?

In genere, dovrete impostare l'apparecchiatura su tracking se state usando tempi di fade o macro programmate sul vostro controller DMX. Selezionate una velocità d'effetto se *non* avete impostato sul vostro controller DMX tempi di fade o macro programmate .

Tuttavia, se state usando tempi di fade sul vostro controller e avete impostato l'apparecchiatura su tracking, ma il movimento dell'effetto è irregolare, impostate su zero i tempi di fade sul vostro controller e selezionate una velocità d'effetto per aiutare ad ottenere dei movimenti più regolari.

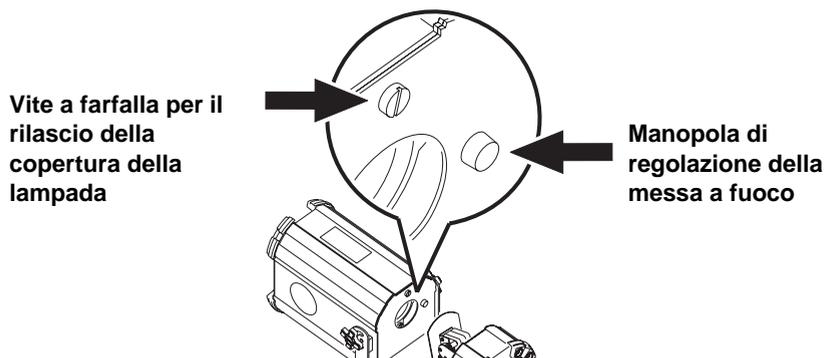
Il movimento degli effetti è su 'tracking' se l'apparecchiatura è in modalità DMX 1 e per default.

Indicatore di segnale DMX

Quando Mania SCX600/700 riceve un segnale DMX valido, il LED dati si accende per indicare che l'apparecchiatura sta ricevendo dati di controllo.

Regolazione della messa a fuoco

Non guardate direttamente il fascio di luce mentre regolate la messa a fuoco. La vite per la regolazione della messa a fuoco si trova vicino all'apertura della lente. Non confondetela con la vite a farfalla per il rilascio della copertura della lampada.



Regolazione della sensibilità al livello di musica

Potete regolare la risposta al ritmo musicale mentre l'apparecchiatura è in modalità music trig regolando la sensibilità al livello della musica:

1. Ad apparecchiatura accesa e in modalità music trig, eseguite un brano musicale a volume corretto per l'ambiente.
2. Premete il pulsante [Menu] una volta e usate i pulsanti [Up] e [Down] per passare a *U T I L*. Premete [Enter] e passate a *M L E V'*. (Menu livello musica). Premete [Enter].
3. L'apparecchiatura è fornita impostata sul livello 7. Potete regolare il livello di sensibilità alla musica usando i pulsanti [Up] e [Down] per selezionare un livello da *L E 1* a *L E 16*. Il livello 1 garantisce la maggiore sensibilità. Premete [Enter] per attivare il livello selezionato.
4. Ripetete il punto 3 fino a trovare il livello che dia la miglior risposta al ritmo musicale.
5. Premete [Menu] per salvare l'impostazione e uscite dal menu del livello musicale. L'apparecchiatura tornerà a questa impostazione quando la spegnete e la riaccendete.

4. PANNELLO DI CONTROLLO

Le seguenti funzioni del pannello di controllo sono precedentemente descritte in questo manuale:

- selezionare la modalità stand-alone music trig o auto trig (vedere pag. 15)
- passare dalla modalità DMX 1 a 2 (vedere pag. 17)
- impostare gli indirizzi DMX (vedere pag. 17)
- impostare il livello di sensibilità alla musica nella modalità music trig (vedere pag. 20).

Questo capitolo descrive le altre opzioni del pannello di controllo utili ad impostare il comportamento dell'apparecchiatura (vedere inoltre "Menu di controllo" a pagina 41 per avere una veduta d'insieme delle funzioni del pannello di controllo).

Movimento

PATI, il menu di inversione di pan e tilt, consente di invertire il movimento di pan (*PIN'*), e il movimento di tilt (*TIN'*). Queste opzioni possono essere utili quando si vuole che alcune apparecchiature agiscano in maniera speculare rispetto ad altre con lo stesso indirizzo DMX, o quando si installano apparecchiature con orientamento diverso dopo aver programmato gli effetti luce.

Informazioni di operatività

INFO, il menu informazioni, fornisce informazioni quali le ore di accensione dell'apparecchiatura e della lampada, e la versione software.

Ore di accensione

Questa informazione può essere usata per regolare gli intervalli di manutenzione. C'è un contatore resettabile in questo menu. Leggete il numero di ore durante le quali l'apparecchiatura è rimasta accesa, dall'ultimo reset del contatore, in *INFO*→*TIME*→*HRS*→*RSET*. Premete [Enter] per visualizzare il dato. Premete [Up] per 5 secondi per resettare il contatore su zero.

Leggete il numero totale di ore di accensione dell'apparecchiatura, dal momento della fabbricazione in *INFO*→*TIME*→*HRS*→*TOTL*. Premete [Enter] per visualizzare il dato.

Ore della lampada

Questa informazione può essere utile per monitorare la vita della lampada in vista della sua sostituzione. C'è un contatore resettabile, relativo alle ore della lampada, in questo menu. Leggete il numero di ore di accensione della lampada dall'ultimo reset del contatore in *INFO*→*TIME*→*L HR*→*RSET*. Premete [Enter] per visualizzare il dato. Premete [Up] per 5 secondi per resettare il contatore su zero ogni volta che installate una nuova lampada.

Leggete il numero totale di ore di utilizzo della lampada, dal momento della fabbricazione, in *INFO*→*TIME*→*L HR*→*TOTL*. Premete [Enter] per visualizzare il dato.

Contatore di avvio/accensione lampada

INFO→*TIME*→*LST*→*RSET* è un contatore di avvio resettabile. SCX600 visualizza il numero di volte in cui l'apparecchiatura è stata accesa, a partire dall'ultimo reset del contatore. SCX700 visualizza il numero di volte in cui la lampada è stata accesa, a partire dall'ultimo reset del contatore. Premete [Enter] per visualizzare il dato. Premete [Up] per 5 secondi per resettare il contatore su zero, ogni volta che installate una nuova lampada.

INFO→*TIME*→*LST*→*TOTL* visualizza il numero totale di avvii (SCX600) o di accensioni della lampada (SCX700) a partire dal momento della fabbricazione.

Versione software

INFO→*VER* visualizza il numero della versione software dell'apparecchiatura. La versione software è visualizzata brevemente anche all'accensione dell'apparecchiatura.

Controllo manuale

Il menu controllo manuale (*MAN*) fornisce comandi relativi al reset dell'apparecchiatura (*RST*), all'accensione della lampada (*L ON*), e allo spegnimento di questa (*L OFF*). Consente inoltre di posizionare e muovere singoli effetti.

Test effetti

La sequenza di test (*TSEQ*→*RUN*) scorre tutti gli effetti, per fornire un rapido controllo delle performance dell'apparecchiatura.

Modalità upload

Il comando della modalità upload (*UTIL*→*UPL*) prepara l'apparecchiatura per un upload del software (vedere “*Aggiornamento software*” a pagina 33).

5. ASSISTENZA E MANUTENZIONE

Mania SCX600/700 necessita di semplici operazioni di manutenzione. La manutenzione necessaria dipende in gran parte dalle condizioni di utilizzo; consultate un tecnico d'assistenza Martin per ricevere consigli.

Qualunque procedura di manutenzione non descritta qui dovrebbe essere eseguita da un tecnico qualificato.

Attenzione! *Scollegate l'apparecchiatura e lasciatela raffreddare per almeno 20 minuti prima di rimuovere la copertura.*

Indossate occhiali protettivi e guanti e lasciate raffreddare l'apparecchiatura per almeno 20 minuti prima di sostituire la lampada.

Importante! *Polvere o grasso eccessivi, o l'accumulo di liquido del fumo abbassano le performance e possono provocare surriscaldamento dell'unità, con conseguenti danni alla stessa (danni non coperti da garanzia). Controllate e pulite l'apparecchiatura a intervalli regolari.*

Lampada di SCX600

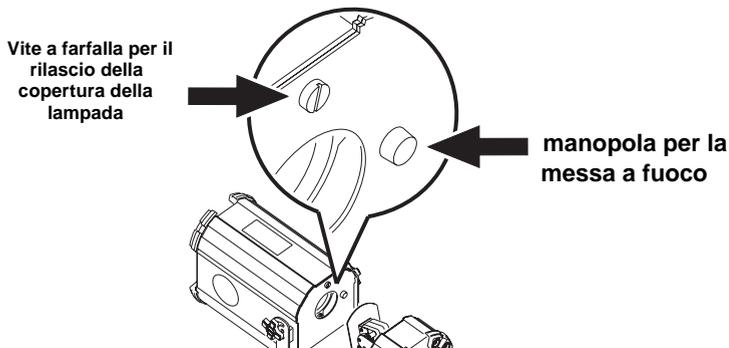
Mania SCX600 utilizza una lampada alogena da 24V, 250W con riflettore integrale.

Importante! *Usate solo questo tipo di lampada. Per dettagli sulla sostituzione della lampada, vedere "Accessori" a pagina 47. Installare altri tipi di lampada può danneggiare l'apparecchiatura.*

Sostituzione della lampada

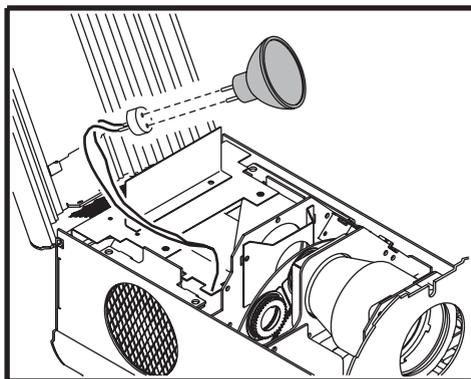
1. Scollegate l'apparecchiatura e lasciatela raffreddare per almeno 20 minuti.

2. Togliete la vite a farfalla per il rilascio della copertura del modulo lampada e aprite la copertura con la cerniera.



3. Togliete la lampada vecchia dal portalampana e, facendo attenzione a non tirare i cavi, togliete la lampada.

4. Tenete la nuova lampada per la base (non toccate l'interno del riflettore o l'ampolla). Spingete i pin della lampada nella base in ceramica.



5. Nel caso aveste toccato l'ampolla, il riflettore o un qualsiasi componente ottico, pulite questi con un panno pulito senza pelucchi, inumidito di alcol isopropilico. L'alcol è altamente infiammabile, quindi osservate le giuste precauzioni, per evitare il rischio di incendio.
6. Riposizionate la lampada e la sua base. Chiudete il coperchio, controllando di non aver intrappolato dei cavi, e riposizionate la vite a farfalla.
7. Resettate il contatore delle ore di accensione della lampada (vedere "Informazioni di operatività" a pagina 21).

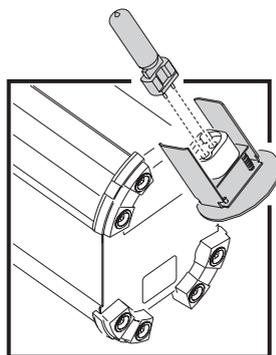
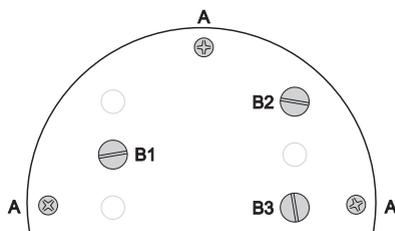
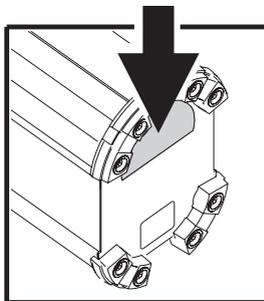
Lampada di SCX700

Mania SCX700 utilizza una lampada a scarica da 150 W. Sostituite la lampada quando questa raggiunge la durata media indicata dal produttore.

Importante! Usate solo questo tipo di lampada. Per dettagli sulla sostituzione della lampada vedere “Accessori” a pagina 47. Installare altri tipi di lampada può danneggiare l'apparecchiatura.

Installazione della lampada di SCX700

1. Scollegate l'apparecchiatura e lasciatela raffreddare per almeno 20 minuti.
2. Togliete il portalampade togliendo le viti A (vedere illustrazioni).
3. Se state sostituendo una lampada vecchia, togliete quest'ultima dalla base in ceramica.
4. Tenete la nuova lampada per la base (non toccate l'interno del riflettore o l'ampolla). Spingete i pin della lampada nella base nel portalampade (vedere l'illustrazione).
5. Nel caso aveste toccato l'ampolla, il riflettore o un qualsiasi componente ottico, pulitelo con un panno pulito senza pelucchi peloso, inumidito di alcol isopropilico.
6. Reinstallate il portalampada nell'apparecchiatura, controllando di non aver intrappolato i cavi, prima di avvitare la copertura.
7. Riaccendete e resettate il contatore delle ore di accensione della lampada (vedere “Informazioni di operatività” a pagina 21).



Regolazione del fascio

1. Se la parte più luminosa del fascio non è centrata:
 - usate la vite B1 per regolare l'allineamento orizzontale della lampada.
 - usate la vite B2 e/o B3 per regolare l'allineamento verticale della lampada.
2. Se c'è una macchia di luce eccessiva o un'area buia al centro del fascio, o l'emissione luminosa è bassa, girate le tre viti B1, B2 e B3 alla stessa maniera nella direzione in cui si veda un miglioramento, fino ad ottenere un fascio di luce soddisfacente.

Pulizia

Pulizia dei componenti ottici

Fate attenzione quando pulite i componenti ottici. Le superfici sono delicate e anche piccoli graffi possono essere visibili sull'emissione luminosa. Indossate guanti di cotone per evitare di contaminare i componenti col grasso delle dita.

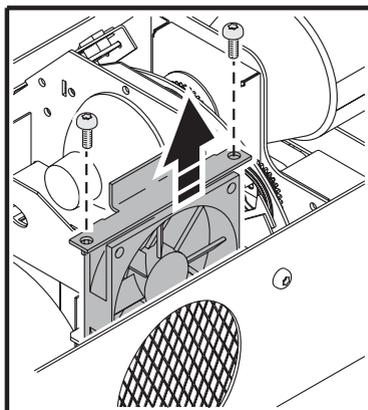
1. Scollegate l'apparecchiatura e fatela raffreddare per almeno 20 minuti.
2. Allentate la vite a farfalla per il rilascio della copertura della lampada e aprite la copertura con la cerniera.
3. Aspirate o soffiate via la polvere. Togliete i residui dalle lenti e dai filtri con un panno morbido o un tampone di cotone imbevuto di alcol isopropilico. Possono anche essere usati i normali detergenti per vetri, ma non devono rimanere residui.
4. Pulite con acqua distillata. Mescolare all'acqua una piccola quantità di detergente come Photoflo di Kodak aiuterà a evitare striature e aloni.
5. Asciugate con un panno pulito, asciutto e non peloso, o soffiate con aria compressa.
6. Riposizionate la copertura della lampada prima di riaccendere.

Pulizia di ventola e prese d'aria

Per mantenere il giusto raffreddamento, ventole e prese d'aria devono essere pulite periodicamente dalla polvere. Gli intervalli di pulizia dipendono dalle condizioni di utilizzo. La presenza di polvere, fumo, ecc. possono rendere necessaria una pulizia più frequente. Controllate e pulite le apparecchiature a intervalli regolari.

1. Scollegate l'apparecchiatura e lasciatela raffreddare per almeno 20 minuti.
2. Allentate la vite a farfalla per il rilascio della copertura della lampada e aprite la copertura sulla cerniera.

3. Togliete le due viti a croce dalla sede della ventola e togliete la ventola per accedere (vedere illustrazione).
4. Togliete la polvere e lo sporco dalle alette e dalla griglia della ventola usando una spazzola morbida o un batuffolo di cotone, o un aspiratore.
5. Riposizionate la ventola, facendo attenzione a non intrappolare i cavi.
6. Riposizionate la copertura della lampada prima di riaccendere l'unità.



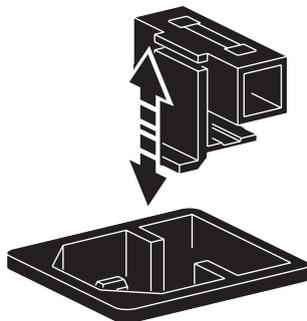
Sostituzione del fusibile principale

Mania SCX600/700 utilizza un fusibile a scarto temporale a protezione contro il sovraccarico. (Un'indicazione del fatto che il fusibile è bruciato è data dalla mancata emissione di luce all'accensione della lampada).

Se il fusibile si brucia ripetutamente, c'è un guasto all'unità, che richiede l'intervento di un tecnico Martin.

Non bypassate mai un fusibile e non sostituitelo con un'altro di dimensione o potenza diverse.

1. Scollegate l'apparecchiatura e lasciatela raffreddare per almeno 20 minuti.
2. Aprite la sede del fusibile (posta vicino alla presa del cavo di alimentazione) con un cacciavite piatto e togliete il fusibile.
3. Sostituite il fusibile con uno dello stesso tipo. La potenza del fusibile è indicata sull'etichetta del numero di serie e in "Caratteristiche elettriche" a pagina 46.
4. Riposizionate la sede del fusibile.
5. Se i fusibili continuano a bruciare, c'è probabilmente un problema. Scollegate l'apparecchiatura e contattate un tecnico d'assistenza Martin.

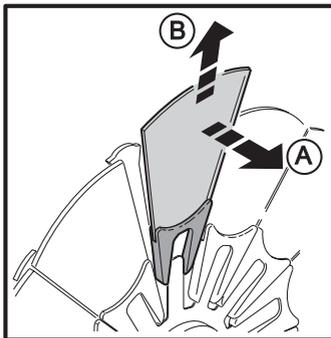
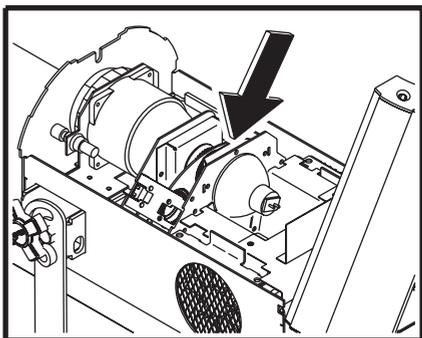


Sede del fusibile

Sostituzione di un filtro colore

I filtri colore di Mania SCX600/700 sono articoli standard intercambiabili.

Indossate guanti di cotone quando cambiate il filtro, per evitare di contaminare i componenti con il grasso delle dita.

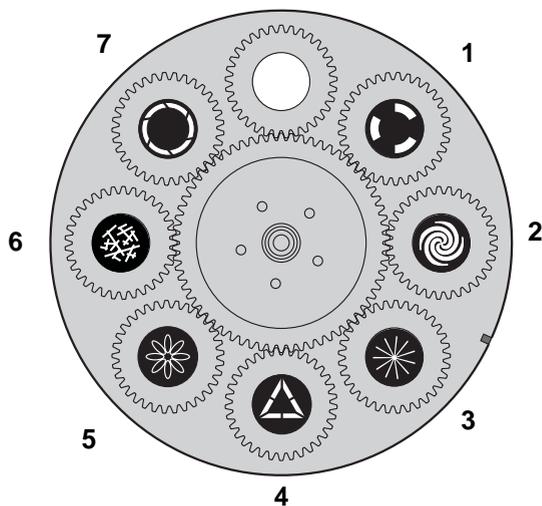


Per sostituire un filtro:

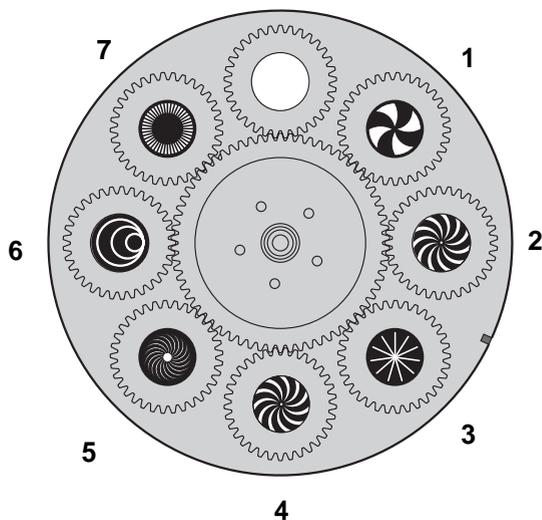
1. Scollegate l'apparecchiatura e lasciatela raffreddare per 20 minuti.
2. Allentate la vite per il rilascio della copertura della lampada e aprite la copertura.
3. Osservate le illustrazioni qui sopra. La ruota colore è di fronte alla lampada. Tirate delicatamente il filtro (A) e fatelo scivolare fuori dalla ruota (B).
4. Infilate il nuovo filtro nella sede.
5. Verificate che il nuovo filtro sia posizionato in sicurezza e riposizionate la copertura della lampada prima di riaccendere.

Gobo rotanti

I gobo rotanti di Mania SCX600/700 sono articoli standard intercambiabili. Una gamma di gobo di sostituzione è disponibile presso il vostro rivenditore Martin.



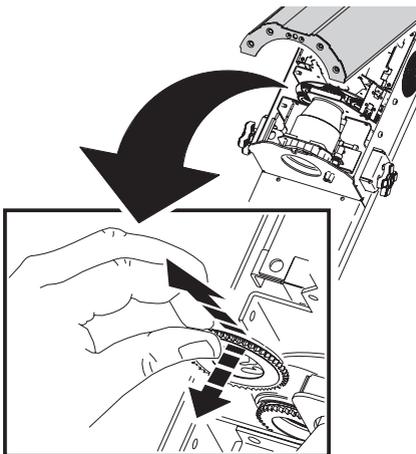
I gobo di SCX600 (visti dal lato della lente)



I gobo di SCX700 (visti dal lato della lente)

Per sostituire un gobo:

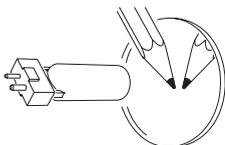
1. Scollegate l'apparecchiatura e lasciatela raffreddare per almeno 20 minuti.
2. Allentate la vite per il rilascio della copertura della lampada e apritela sulla cerniera.
3. Osservate l'illustrazione a destra. Estraiete il gobo delicatamente facendolo scivolare verso l'alto e fuori dalla ruota.
4. Infilate delicatamente il nuovo gobo e spingetelo delicatamente verso la ruota per inserirlo nella sua sede. Verificate che il gobo sia fissato in sicurezza.
5. Riposizionate la copertura della lampada correttamente prima di riaccendere l'apparecchio.



Orientamento del gobo

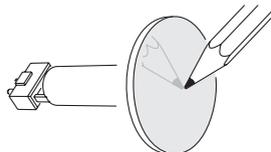
La messa a fuoco è più semplice da mantenere se tutti i gobo rivestiti di un'apparecchiatura sono installati con la superficie non riflettente il più vicino possibile allo stesso piano di focalizzazione. I gobo di Mania SCX600/700 sono installati in fabbrica con la superficie non riflettente rivolta dal lato opposto alla lampada. Se c'è il rischio di danneggiamento causato dal calore su un gobo rivestito personalizzato, la priorità è assicurarsi che il lato più riflettente sia di fronte alla lampada. In caso di dubbio, installate i gobo personalizzati con la superficie più riflettente verso la lampada, o consultate il vostro rivenditore Martin o il fornitore di gobo.

Lato più riflettente verso la lampada



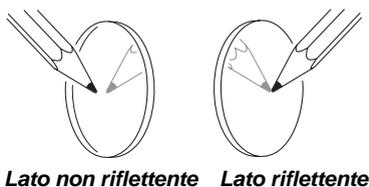
Per ridurre al minimo il rischio di surriscaldamento del gobo, installate un gobo con la superficie più riflettente verso la lampada.

Lato meno riflettente opposto alla lampada



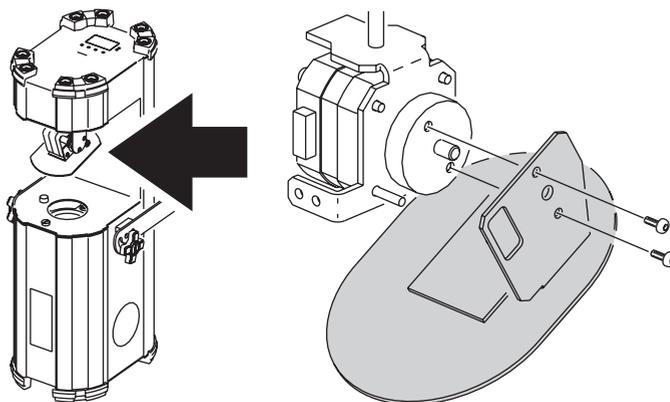
Il lato meno riflettente di un gobo assorbirà meno calore se è opposto alla lampada.

Per determinare quale sia la superficie riflettente di un gobo, mettete un oggetto di fronte a esso. Sul lato non riflettente, c'è uno spazio tra l'oggetto e il suo riflesso, e il bordo del gobo è visibile guardando attraverso il vetro.



Rimozione dello specchio

E' possibile rimuovere lo specchio mobile senza incidere sulla calibratura dello specchio stesso: togliete le due viti che tengono la piastra di montaggio dello specchio lasciando il disco di montaggio attaccato sull'albero motore (vedere illustrazione).



Messaggi di errore

Nell'eventualità di un errore interno, appariranno i seguenti messaggi sul display digitale:

- **C D E R** – Timeout della ruota colore.
- **G D E R** – Timeout della ruota gobo.

Su Mania SCX700, verrà visualizzato un ulteriore messaggio in caso di errore:

- **R G E R** – Timeout del gobo rotante.

Se viene visualizzato uno degli errori sopra citati, provate a spegnere l'apparecchiatura e a riaccenderla, per farle eseguire il reset. Se il problema persiste, contattate il vostro rivenditore Martin.

Su Mania SCX700, se spegnete la lampada tramite DMX e cercate di riaccenderla nell'arco di otto minuti apparirà il messaggio *HOT*.

Aggiornamento software

E' possibile eseguire l'aggiornamento di nuovo software su Mania SCX600/700 tramite il connettore DMX IN, usando, ad esempio, un uploader come MP-2 di Martin, o tramite PC con un'interfaccia DABS di Martin e un'applicazione adatta come Software Uploader di Martin. La versione più recente di software di Mania SCX600/700 e Software Uploader di Martin sono disponibili nell'area di supporto del sito Martin <http://www.martin.com>

Per preparare Mania SCX600/700 a ricevere nuovo software, selezionate *UTIL* → *UPL* nel pannello di controllo, poi seguite le istruzioni del manuale utente dell'uploader o i file di aiuto.

Se l'apparecchiatura non accetta un upload di software come descritto sopra, la si può forzare ad accettarlo impostandola sulla modalità hard boot. Per fare questo, tenete premuti sia il pulsante [Menu] che [Enter] mentre accendete l'unità. Il LED dati lampeggerà quando Mania SCX600/700 entra in modalità hard boot.

Se avete difficoltà ad eseguire gli aggiornamenti, il vostro rivenditore Martin sarà in grado di darvi consigli o di eseguire l'upload per voi.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa probabile	Soluzione
Una o più apparecchiature sono fuori uso.	Non arriva alimentazione all'apparecchiatura.	Controllate l'alimentazione e che i cavi siano collegati.
	Il fusibile principale è saltato.	Sostituite il fusibile.
Nonostante il reset corretto, le apparecchiature rispondono male o non rispondono del tutto al controller.	Il controller non è collegato.	Collegate il controller.
	L'uscita pin XLR del controller non corrisponde all'uscita pin della prima apparecchiatura in link (polarità invertita).	Installate un cavo invertitore di fase tra il controller e la prima apparecchiatura in collegamento.
Le apparecchiature si resettano correttamente ma alcune non rispondono correttamente o non rispondono affatto al controller.	Collegamento dati non corretto.	Verificate i collegamenti e i cavi. Correggete i collegamenti errati. Riparate o sostituite i cavi danneggiati.
	Collegamento dati non terminato con una spina di terminazione da 120 Ohm.	Inserite una spina di terminazione all'uscita dell'ultima apparecchiatura in collegamento.
	Indirizzo dell'apparecchiatura errato.	Verificate gli indirizzi DMX.
	Una delle apparecchiature trasmette come master.	Verificate le impostazioni delle apparecchiature.
	Una delle apparecchiature è difettosa.	Bypassate un'apparecchiatura alla volta (staccate entrambi i connettori DMX e collegateli direttamente insieme) fino a riottenere la funzionalità normale. Fate controllare l'apparecchiatura difettosa a un tecnico Martin.
	Appare un numero sul display e l'apparecchiatura non esegue spettacoli luce in stand-alone.	L'apparecchiatura è su modalità DMX e visualizza il suo indirizzo DMX.
Un effetto non si resetta correttamente.	L'effetto necessita di regolazione meccanica.	Contattate un tecnico Martin.
La lampada si accende a intermittenza o si brucia troppo frequentemente.	L'apparecchiatura è troppo calda.	Lasciate raffreddare l'apparecchiatura. Verificate che ci sia passaggio d'aria intorno all'apparecchiatura. Controllate e, se necessario, pulite ventola e griglie.
L'apparecchiatura non risponde correttamente al ritmo della musica, in modalità music trig.	La sensibilità al livello della musica è regolata male.	Usate il pannello di controllo per regolare la sensibilità, fino ad avere una buona risposta dall'apparecchiatura.
SCX700: Impossibile riaccendere la lampada dopo lo spegnimento tramite DMX.	E' attivata la protezione di 8 minuti prima della riaccensione.	Aspettate 8 minuti prima di riaccendere la lampada a scarica.

7. PROTOCOLLO DMX DI SCX600

Canale	Valore	Percent	Funzione	
1			Shutter, strobe effect, music triggered shutter, reset	
	0-7	0-2	Shutter chiuso	
	8-15	3-5	Shutter aperto	
	16-95	4-37	Strobo lento → veloce	
	96-103	38-40	Shutter aperto	
	104-151	41-59	Random strobe lento → veloce	
	152-159	60-62	Shutter aperto	
	160-199	63-78	Shutter music trig	
	200-207	79-81	Shutter aperto	
	208-247	82-96	Intensità di music trig	
	248-251	97-98	Shutter aperto	
	252-255	99-100	Reset (tenere per 5 secondi per spegnere e resettare)	
	2	0-255	0-100	Dimmer 0-100%
		3		Posizioni ruota colore, colore azionato dalla musica
			Scroll continuo delle posizioni della ruota colore	
	0	0	Bianco	
	12	4	Colore 1 Blu B04	
	24	9	Colore 2 Rosso B14	
	36	14	Colore 3 Giallo B02	
	48	18	Colore 4 Magenta B12M	
	60	23	Colore 5 Ciano B05	
	72	28	Colore 6 Verde B08	
	84	33	Colore 7 Arancio B09	
	96	37	Colore 8 Congo B13	
	108	42	Colore 9 Rosa B16	
			Posizioni indicizzate ruota colore	
	120-128	47-50	Bianco	
	129-135	51-52	Colore 1 Blu B04	
	136-142	53-55	Colore 2 Rosso B14	
	143-149	56-58	Colore 3 Giallo B02	
	150-156	59-61	Colore 4 Magenta B12M	
	157-163	62-64	Colore 5 Ciano B05	
	164-170	65-66	Colore 6 Verde B08	
	171-177	67-69	Colore 7 Arancione B09	
	178-184	70-72	Colore 8 Congo B13	
	185-191	73-74	Colore 9 Rosa B16	
			Rotazione continua ruota colore	
	192-215	75-84	CW veloce → lento	
	216-239	85-93	CCW lento → veloce	
			Colore azionato dalla musica	
	240-245	94-96	Veloce	
	246-250	97-98	Medio	
	251-255	99-100	Lento	

Canale	Valore	Percent	Funzione
4			Selezione gobo, shake gobo, music trig gobo.
			Selezione gobo (tipo di rotazione impostato sul canale 5)
	0-15	0 - 5	Aperto
	16-31	6-11	Gobo 1: Segments
	32-47	12-18	Gobo 2: Vortex
	48-63	19-24	Gobo 3: Cartwheel
	64-79	25-30	Gobo 4: Deltawindow
	80-95	31-37	Gobo 5: Red Petals
	96-111	38-43	Gobo 6: Straws
	112-127	44-49	Gobo 7: Flying disc
			Shake Gobo
	128-143	50-55	Gobo 1, shake veloce → lento
	144-159	56-62	Gobo 2, shake veloce → lento
	160-175	63-68	Gobo 3, shake veloce → lento
	176-191	69-74	Gobo 4, shake veloce → lento
192-207	75-81	Gobo 5, shake veloce → lento	
208-223	82-87	Gobo 6, shake veloce → lento	
224-239	88-93	Gobo 7, shake veloce → lento	
		Gobo azionato dalla musica	
240-245	94-96	Veloce	
246-250	97-98	Medio	
251-255	99-100	Lento	
5			Tipo di rotazione del gobo, velocità di rotazione gobo music trig
			Tipo di rotazione gobo (selezione gobo sul canale 4)
	0-7	0 - 2	Stop
	8-77	3-29	Rotazione CW lenta→ veloce
	78-147	30-57	Rotazione CCW veloce→ lenta
	148-153	58-59	Stop
	154-223	60-87	Rotazione CW lenta → veloce
	224-239	88-93	Movimento rotazione
			Rotazione azionata dalla musica
	240-245	94-96	Veloce
246-250	97-98	Media	
251-255	99-100	Lenta	
6	0 - 255	0 - 100	Pan Sinistra → destra (128 = neutro)
7	0 - 255	0 - 100	Tilt Giù → su (128 = neutro)
8*			Macro pan & tilt (solo modalità DMX 2)
	0 - 15	0 - 5	Nessuna Macro
	16 - 31	6 - 11	Macro 1
	32 - 47	12 - 18	Macro 2
	48 - 63	19 - 24	Macro 3
	64 - 79	25 - 30	Macro 4
	80 - 95	31 - 37	Macro 5
	96 - 111	38 - 43	Macro 6
	112 - 127	44 - 49	Macro 7
	128 - 143	50 - 55	Macro 8
	144 - 159	56 - 62	Macro 9
	160 - 175	63 - 68	Macro 10
	176 - 191	69 - 74	Macro 11
	192 - 207	75 - 81	Macro 12
208 - 255	82 - 100	Riservato. Nessuna funzione	

Canale	Valore	Percent	Funzione
9*	0 - 15	0 - 5	Nessuna Macro
	16 - 31	6 - 11	Macro 1
	32 - 47	12 - 18	Macro 2
	48 - 63	19 - 24	Macro 3
	64 - 79	25 - 30	Macro 4
	80 - 95	31 - 37	Macro 5
	96 - 111	38 - 43	Macro 6
	112 - 127	44 - 49	Macro 7
	128 - 143	50 - 55	Macro 8
	144 - 159	56 - 62	Macro 9
	160 - 175	63 - 68	Macro 10
	176 - 191	69 - 74	Macro 11
	192 - 207	75 - 81	Macro 12
	208 - 255	82 - 100	Riservato. Nessuna funzione
10*	0-7	0-2	Tracking (default)
	8-240	3-94	veloce → lenta
	241-245	95-96	Blackout durante i cambi di colore e gobo
	246-250	97-98	Blackout durante i cambi di pan e tilt
	251-255	99-100	Blackout durante i cambi di colore, gobo, pan e tilt
11*	0-7	0-2	Tracking (default)
	8-255	3-100	Veloce → lenta

* canali 8 - 11 sono disponibili solo in modalità DMX 2. In modalità DMX 1, la velocità di pan & tilt e degli effetti è su tracking.

8. PROTOCOLLO DMX DI SCX700

Canale	Valore	Percent	Funzione
1	0-7	0-2	Shutter, strobe effect, reset Shutter chiuso
	8-15	3-5	Shutter aperto
	16-95	4-37	Strobo lento → veloce
	96-103	38-40	Shutter aperto
	104-151	41-59	Random strobo lento → veloce
	152-159	60-62	Shutter aperto
	160-199	63-78	Shutter music trig
	200-207	79-81	Shutter aperto
	208-219	82-85	Lampada accesa
	220-239	86-93	Shutter aperto
	240-247	94-96	Lampada spenta (deve essere tenuto per 5 secondi. attendere 8 min. prima di riaccendere la lampada)
	248-251	97-98	Shutter aperto
	252-255	99-100	Reset (deve essere tenuto per 5 secondi per spegnere e resettare)
	2	0	0
12		4	Colore 1 Blu B04
24		9	Colore 2 Rosso B14
36		14	Colore 3 Giallo B02
48		18	Colore 4 Magenta B12M
60		23	Colore 5 Ciano B05
72		28	Colore 6 Verde B08
84		33	Colore 7 Arancio B09
96		37	Colore 8 Congo B13
108		42	Colore 9 Rosa B16
120-128		47-50	Posizioni indicizzate della ruota colore Bianco
129-135		51-52	Colore 1 Blu B04
136-142		53-55	Colore 2 Rosso B14
143-149		56-58	Colore 3 Giallo B02
150-156		59-61	Colore 4 Magenta B12M
157-163		62-64	Colore 5 Ciano B05
164-170		65-66	Colore 6 Verde B08
171-177		67-69	Colore 7 Arancio B09
178-184		70-72	Colore 8 Congo B13
185-191		73-74	Colore 9 Rosa B16
192-215		75-84	Rotazione continua della ruota colore CW veloce → lento
216-239		85-93	CCW lento → veloce
240-245		94-96	Colore azionato dalla musica Veloce
246-250		97-98	Medio
251-255		99-100	Lento

Canale	Valore	Percent	Funzione
3			Selezione gobo, movimento gobo, gobo music trig
			Indicizzazione gobo: selezione gobo (impostare angolo di indicizzazione sul canale 4)
	0-7	0 - 2	Aperto
	8-15	3-5	Gobo 1: Parasol twist
	16-23	6-8	Gobo 2: Plaid dream, cyan B20,
	24-31	9-11	Gobo 3: Cartwheel
	32-39	12-14	Gobo 4: Plaid dream, think pink B12M
	40-47	15-18	Gobo 5: Spiral galaxy
	48-55	19-21	Gobo 6: Moons, blue 04
	56-63	22-24	Gobo 7: Radial burst
			Rotazione gobo: selezione gobo (impostare il movimento sul canale 4)
	64-71	25-27	Gobo 1: Parasol twist
	72-79	28-30	Gobo 2: Plaid dream, cyan B20,
	80-87	31-33	Gobo 3: Cartwheel
	88-95	34-37	Gobo 4: Plaid dream, think pink B12M
	96-103	38-40	Gobo 5: Spiral galaxy
	104-111	41-43	Gobo 6: Moons, blue 04
	112-127	44-49	Gobo 7: Radial burst
			Movimento Gobo
	128-143	50-55	Gobo 1, veloce → lento
144-159	56-62	Gobo 2, veloce → lento	
160-175	63-68	Gobo 3, veloce → lento	
176-191	69-74	Gobo 4, veloce → lento	
192-207	75-81	Gobo 5, veloce → lento	
208-223	82-87	Gobo 6, veloce → lento	
224-239	88-93	Gobo 7, veloce → lento	
		Gobo azionato dalla musica	
240-245	94-96	Veloce	
246-250	97-98	Medio	
251-255	99-100	Lento	
4			Angolo di indicizzazione del gobo, movimento di rotazione del gobo, rotazione del gobo music trig
			Angolo di indicizzazione del gobo (selezionare il gobo sul canale 3)
	0-255	0-100	Indicizzazione 0-395°
			Rotazione del gobo: impostare il movimento (selezionare il gobo sul canale 3)
	0-7	0 - 2	Stop
	8-77	3-29	Rotazione CW lenta → veloce
	78-147	30-57	Rotazione CCW veloce → lenta
	148-153	58-59	stop
	154-223	60-87	Rotazione CW lenta → veloce
	224-239	88-93	Shake
		Rotazione azionata dalla musica	
240-245	94-96	Veloce	
246-250	97-98	Media	
251-255	99-100	Lenta	
5	0 - 255	0 - 100	Pan Sinistra → destra (128 = neutro)
	6	0 - 255	Tilt Giù → su (128 = neutro)

Canale	Valore	Percent	Funzione
7*	0 - 15	0 - 5	Macro pan & tilt (solo in modalità DMX 2) Nessuna macro
	16 - 31	6 - 11	Macro 1
	32 - 47	12 - 18	Macro 2
	48 - 63	19 - 24	Macro 3
	64 - 79	25 - 30	Macro 4
	80 - 95	31 - 37	Macro 5
	96 - 111	38 - 43	Macro 6
	112 - 127	44 - 49	Macro 7
	128 - 143	50 - 55	Macro 8
	144 - 159	56 - 62	Macro 9
	160 - 175	63 - 68	Macro 10
	176 - 191	69 - 74	Macro 11
	192 - 207	75 - 81	Macro 12
	208 - 255	82 - 100	Riservata. Nessuna funzione
8*	0 - 15	0 - 5	Macro effetti (solo in modalità DMX 2) Nessuna macro
	16 - 31	6 - 11	Macro 1
	32 - 47	12 - 18	Macro 2
	48 - 63	19 - 24	Macro 3
	64 - 79	25 - 30	Macro 4
	80 - 95	31 - 37	Macro 5
	96 - 111	38 - 43	Macro 6
	112 - 127	44 - 49	Macro 7
	128 - 143	50 - 55	Macro 8
	144 - 159	56 - 62	Macro 9
	160 - 175	63 - 68	Macro 10
	176 - 191	69 - 74	Macro 11
	192 - 207	75 - 81	Macro 12
	208 - 255	82 - 100	Riservata. Nessuna funzione
9*	0-7	0-2	Velocità pan & tilt (solo in modalità 2) Tracking (default)
	8-240	3-94	Veloce → lenta
	241-245	95-96	Blackout durante i cambi di colore e gobo
	246-250	97-98	Blackout durante i cambi di pan e tilt
	251-255	99-100	Blackout durante i cambi di colore, gobo pan e tilt
10*	0-7	0-2	Velocità effetto (solo in modalità 2) Tracking (default)
	8-255	3-100	Veloce → lenta

*** I canali 7- 10 sono disponibili solo in modalità DMX 2. In modalità DMX 1, la velocità di pan & tilt e degli effetti è su 'tracking'.**

9. MENU DI CONTROLLO

Le impostazioni di default di fabbrica sono indicate in grassetto.

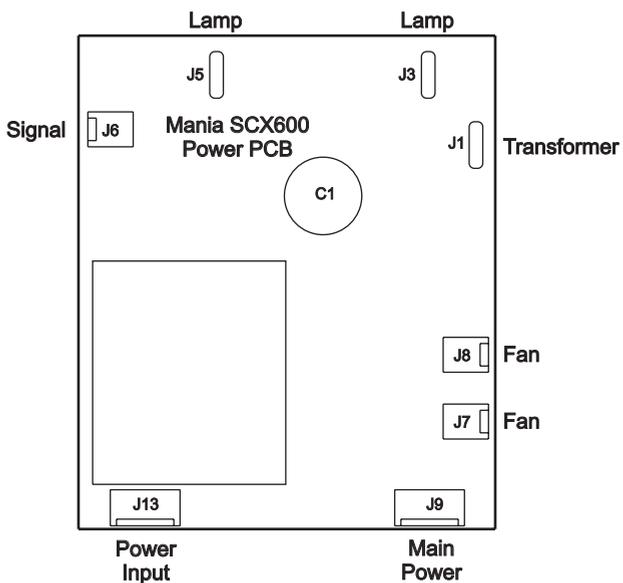
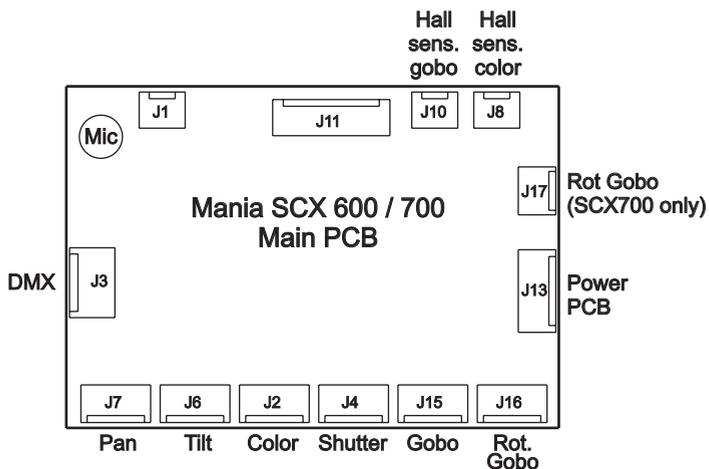
Menu	Oggetto	Opzioni	Note (impostazioni di default in grassetto)
<i>ADDR</i>		<i>1-5 12</i>	Indirizzo DMX (indirizzo di default = 1)
<i>PATI</i>		<i>PINV</i>	Inversione pan
		<i>TINV</i>	Inversione tilt
<i>PSET</i>		<i>MOD1</i>	Modalità DMX 1 (normale)
		<i>MOD2</i>	Modalità DMX 2 (estesa)
<i>MODE</i>	<i>NORM</i>		Funzionamento in DMX/apparecchiatura slave
	<i>SA-A</i>		Funzionamento stand-alone auto trig /apparecchiatura master auto trig
	<i>SA-M</i>		Funzionamento stand-alone music trig / apparecchiatura master music trig
<i>INFO</i>	<i>TIME</i>	<i>HRS</i>	<i>TOTL</i> = totale ore di lavoro a partire dalla fabbricazione. <i>RSET</i> = contatore resettabile. Premete [Enter] per visualizzare le ore di lavoro dal reset del contatore. Per resettare su zero, premete [Up] per 5 secondi.
		<i>L HR</i>	<i>TOTL</i> = totale ore di accensione della lampada. <i>RSET</i> = contatore resettabile. Premete [Enter] per visualizzare le ore di accensione dal reset del contatore. Per resettare su zero, premete [Up] per 5 secondi.
		<i>L ST</i>	SCX600: <i>TOTL</i> = numero totale di accensioni dell'apparecchiatura. SCX700: <i>TOTL</i> =numero totale di accensioni della lampada. <i>RSET</i> = contatore resettabile. Premete [Enter] per visualizzare il numero di accensioni della lampada/apparecchiatura dal reset del contatore. Per resettare su zero, premete [Up] per 5 secondi.
	<i>VER</i>	<i>X.X.X</i>	Numero della versione software CPU

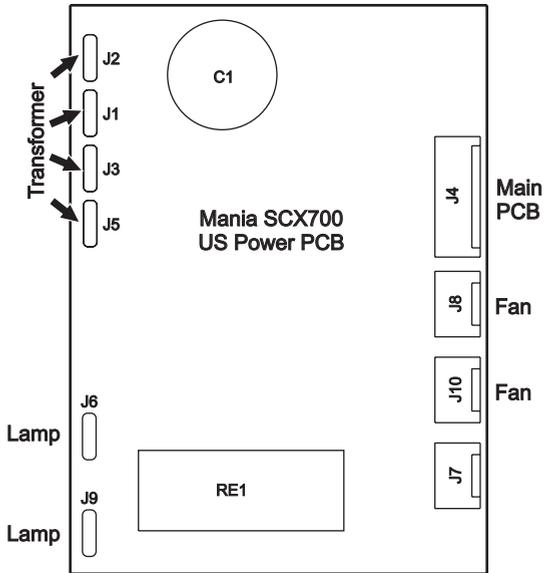
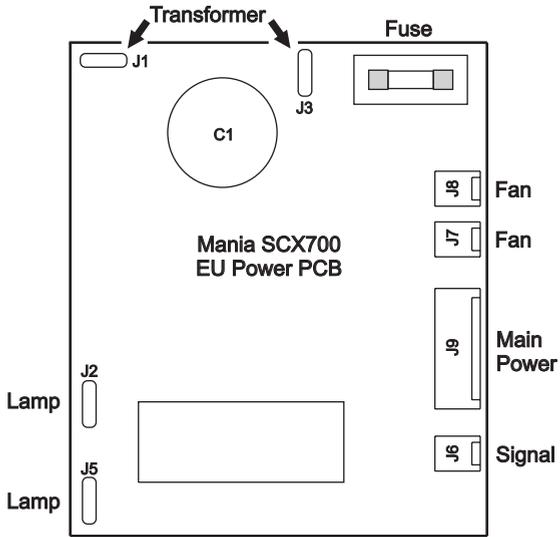
Table 2: Menu controllo

MAN		RST	Resetta l'apparecchiatura	
		L ON	Lampada accesa	
		L OFF	Lampada spenta	
	SHUT		OPEN	Shutter aperto
			CLOS	Shutter chiuso
			STRF	Shutter veloce strobo
			STRM	Shutter medio strobo
			STRS	Shutter lento strobo
		dIM	0 -255	Dimmer
	COL		OPEN	Ruota colore in posizione aperta
			C 1 → C9	Posizioni 1 → 9 ruota colore
			CW F	Rotazione in senso orario - veloce
			CCWF	Rotazione in senso antiorario - veloce
			CW M	Rotazione in senso orario - media
			CCWM	Rotazione in senso antiorario - media
			CW S	Rotazione in senso orario - lenta
		CCWS	Rotazione in senso antiorario - lenta	
		90b0	0 → 7 G7RS → G1RS	Selezione gobo 0 → 7 Movimento della ruota gobo 7 → 1
		I/S	0 -255	Velocità di rotazione gobo lenta → veloce
	PAN	0 -255	Pan sinistra → destra	
	TILT	0 -255	Tilt su → giù	
TSEQ		RUN	Esegue un test generale di tutti gli effetti	
UTIL (Premere [Enter] per 3 sec. per entrare)	UPLD	SURE	Imposta manualmente l'apparecchiatura in modalità software update	
	MLEV	LE 1 → LE 16	Livello di sensibilità alla musica (1 = più sensibile, 7 = default)	

Table 2: Menu controllo

10. SCHEMA DELLE CONNESSIONI DELLE SCHEDE





SPECIFICHE TECNICHE DI MANIA SCX600/700

Misure fisiche

Dimensioni (L x W x H)	525 x 172 x 203 mm (20.7 x 6.8 x 8.0 pollici)
Altezza (compreso gancio)	408 mm (16.1 pollici)
Peso di Mania SCX600 (compreso gancio)	12.3 kg (27.1 lbs)
Peso di Mania SCX700 (compreso gancio)	13.0 kg (28.7 lbs)

Installazione

Distanza minima da materiali combustibili	0.1 m (4 pollici)
Distanza minima da superfici illuminate	1 m (3.3 piedi)
Spazio libero minimo attorno a ventola e prese d'aria	0.1 m (4 pollici)

Costruzione

Alloggiamento	Acciaio e alluminio
-------------------------	---------------------

Sorgente luminosa

Lampada di Mania SCX600	24 V, 250 W alogena, con riflettore integrale
Portalampada di Mania SCX600	G5.3
Lampada di Mania SCX700	150 W a scarica
Portalampada di Mania SCX700	G12

Controllo e programmazione

Controllo DMX	USITT DMX-512 (1990) protocollo DMX
Canali DMX Mania SCX600	7 (modalità 1) o 11 (modalità 2)
Canali DMX Mania SCX700	6 (modalità 1) o 10 (modalità 2)
Connessioni DMX I/O XLR a 3-pin locking, pin 1 schermatura, pin 2 freddo (-), pin 3 caldo (+)	
Stand-alone music trig (apparecchiatura singola e master-slave sincronizzato)	
Stand-alone auto trig (apparecchiatura singola e master-slave sincronizzato)	
Effetti specifici possono essere impostati su music trig tramite DMX	

Effetti dinamici

- Ruota colore: 9 filtri colore dicroici interscambiabili più posizione aperta.
- Ruota gobo: 7 gobo rotanti interscambiabili (SCX600: 5 di metallo, 2 di vetro rivestito, SCX700: 4 di metallo, 3 di vetro rivestito)
- Indicizzazione angolo del gobo (solo Mania SCX700)
- Rotazione gobo ed effetti di movimento.
- Oscuratore elettromeccanico con effetti strobo a frequenza variabile.
- Specchio semovente: 198° pan e 72° tilt.
- Dimmer continuo a gamma completa (solo SCX600).

Ottica

Fuoco manuale	2m (6.6 piedi) - 20m (65.6 piedi)
Angolo del fascio	17.6°

Caratteristiche elettriche

Tutti i modelli di Mania SCX600

Ingresso	spina maschio a 3-terminali IEC
Alimentazione AC	selezionabile, 110-120 V, 60 Hz / 220-240 V, 50 Hz
Fusibile principale	3.15 AT

Alimentazione standard*

@ 110 V, 60 Hz	241 W, 2.2 A, PF 0.993
@ 120 V, 60 Hz	278 W, 2.3 A, PF 0.993
@ 220 V, 50 Hz	241 W, 1.1 A, PF 0.995
@ 230 V, 50 Hz	260 W, 1.2 A, PF 0.995
@ 240 V, 50 Hz	278 W, 1.2 A, PF 0.994

Mania SCX700 modello EU

Ingresso	spina maschio a 3-terminali IEC
Alimentazione AC	selezionabile, 230 V / 240 V, 50 Hz
Fusibile principale	2 AT

Alimentazione standard*

@ 220 V, 50 Hz	193 W, 1.0 A, PF 0.955
@ 230 V, 50 Hz	208 W, 1.0 A, PF 0.942
@ 240 V, 50 Hz	214 W, 1.0 A, PF 0.945

Mania SCX700 modello US

Ingresso	spina maschio a 3-terminali IEC
Alimentazione AC	115-120 V, 60 Hz
Fusibile principale	3.15 AT

Alimentazione standard*

@ 110 V, 60 Hz	194 W, 1.9 A, PF 0.950
@ 120 V, 60 Hz	215 W, 2.0 A, PF 0.905

* V = volts, Hz = hertz, W = watts, A = amps, PF = fattore di potenza

E' possibile una tolleranza pari a +/- 10% dei valori elencati.

Misurazioni effettuate a voltaggio nominale. I voltaggi locali possono variare in misura del +/-10%.

Caratteristiche termiche

Temperatura ambiente massima (T_a)	40° C (104° F)
Temperatura massima superficie	80° C (176° F)

Approvazioni



EU EMC	EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-3, EN 61000-3-2
Sicurezza EU	EN 60598-1, EN 60598-2-17
Sicurezza US	UL 1573
Sicurezza Canadese	CSA C22.2 NO 166

Accessori inclusi – modelli EU

3 metri (9.8 piedi) di cavo di alimentazione EU, 3 x 1.0 mm ² , connettore maschio Schuko	
3 metri (9.8 piedi) di cavo di alimentazione EU, 3 x 1.0 mm ² , nessun connettore maschio	
5 metri (16.4 piedi) di cavo XLR RS-485 XLR per link dati	P/N 11820008
Chiave a brugola a L da 5mm	P/N 50520615
Manuale utente	P/N 35000169
Gancio a U regolabile	
Mania SCX600: lampada alogena da 250 W a lunga durata (installata)	
Mania SCX600: fusibile principale 3.15 AT 5x20 mm (installato)	P/N 05020043
Mania SCX700: lampada a scarica da 150 W a lunga durata	
Mania SCX700: fusibile principale 2 AT 5x20 mm (installato)	P/N 05020009

Accessori inclusi – modelli US

2 metri (6.5 piedi) di cavo di alimentazione AC US, 18AWG, connettore maschio US (approvato UL)	
5 metri (16.4 piedi) di cavo XLR RS-485 XLR per link dati	P/N 11820008
Chiave a brugola a L da 5mm	P/N 50520615
Fusibile principale 3.15 AT (installato)	P/N 05020043
Manuale utente	P/N 35000169
Gancio a U regolabile	
Mania SCX600: lampada alogena da 250 W a lunga durata (installata)	
Mania SCX600: fusibile principale 3.15 AT 5x20 mm (installato)	P/N 05020043
Mania SCX700: lampada a scarica da 150 W a lunga durata	
Mania SCX700: fusibile principale 3.15 AT 5x20 mm (installato)	P/N 05020043

Accessori

Lampada alogena Philips ELC 10H 24 V, 250 W (SCX600)	P/N 97000109
Lampada a scarica Philips MasterColor CDM-SA/T 150 W (SCX700)	P/N 97010111
Lampada a scarica Osram HSD 150/70 150 W (SCX700)	P/N 97010117
Presa di terminazione DMX (fine link), maschio XLR	P/N 91613017
Presa di terminazione DMX, (inizio link, master/slave), femmina XLR	P/N 91613018
Gancio a G	P/N 91602003
Gancio "Half-coupler"	P/N 91602005
Cavo adattatore XLR da maschio a 5-pin a femmina a 3-pin	P/N 11820005
5 metri (16.4 piedi) di cavo XLR RS-485 per link dati	P/N 11820008
Fusibile principale di Mania SCX600 (tutti i modelli), 3.15 AT	P/N 05020043
Fusibile principale di Mania SCX700 (modelli EU), 2 AT	P/N 05020009
Fusibile principale di Mania SCX700 (modelli US), 3.15 AT	P/N 05020043

Informazioni per l'ordine

Mania SCX600 modello EU, 220-240 V, 50 HzP/N 90430082

Mania SCX600 modello US, 110-120 V, 60 HzP/N 90430083

Mania SCX 700 modello EU, 220-240 V, 50 HzP/N 90430084

Mania SCX 700 modello US, 110-120 V, 60 HzP/N 90430085

Martin

www.martin.com • Olof Palmes Allé 18 • 8200 Aarhus N • Denmark
Tel: +45 8740 0000 • Fax +45 8740 0010